32003R2297

L 340/37 *AZ EURÓPAI UNIÓ HIVATALOS LAPJA* 2003.12.24.

A BIZOTTSÁG 2297/2003/EK RENDELETE

(2003. december 23.)

a belső elnyomásra vagy terrorizmusra felhasználható felszerelések Burmába/Mianmarba való értékesítésének, szállításának és kivitelének tilalmáról, valamint az ebben az országban jelentős kormányzati tisztséget betöltő egyes személyek pénzkészleteinek befagyasztásáról szóló 1081/2000/EK tanácsi rendelet módosításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 60. és 301. cikkére,

tekintettel a legutóbb a 2084/2003/EK tanácsi rendelettel [1] módosított, a belső elnyomásra vagy terrorizmusra felhasználható felszerelések Burmába/Mianmarba való értékesítésének, szállításának és kivitelének tilalmáról, valamint az ebben az országban jelentős kormányzati tisztséget betöltő egyes személyek pénzkészleteinek befagyasztásáról szóló, 2000. május 22-i 1081/2000/EK tanácsi rendeletre [2] és különösen annak 4. cikke első francia bekezdésére,

mivel:

(1) Az 1081/2000/EK rendelet II. melléklete felsorolja azokat a személyeket, amelyekre az említett rendelet alapján kiterjed a pénzkészletek befagyasztásának hatálya;

(2) Az 1081/2000/EK rendelet 4. cikke felhatalmazza a Bizottságot, hogy a II. mellékletet a 2000/346/KKBP közös álláspont [3] mellékletét frissítő határozatok figyelembe vételével módosítsa. A 2003/297/KKBP közös álláspont [4] 11. cikke szerint a 200/346/KKBP közös álláspontra történő hivatkozásokat a 2003/297/KKBP közös álláspontra történő hivatkozásoknak kell tekinteni.

(3) A 2003/907/KKBP tanácsi határozat [5] módosítja a 2003/297/KKBP közös álláspont mellékletét, amely meghatározza az említett közös álláspont korlátozó intézkedéseinek hatálya alá tartozó személyek jegyzékét. Ezért az 1081/2000/EK rendelet II. mellékletét megfelelően módosítani kell.

(4) Az e rendeletben előírt intézkedések hatékonyságának biztosítása érdekében e rendeletnek azonnal hatályba kell lépnie,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 1018/2000/EK rendelet II. mellékletének helyébe az e rendelet mellékletében szereplő szöveg lép.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2003. december 23-án.

a Bizottság részéről

Christopher PATTEN

a Bizottság tagja

---

(1) HL L 313., 2003.11.28., 29. o.
(2) HL L 122., 2000.5.24., 29. o.
(3) HL L 122., 2000.5.24., 1. o.
(4) HL L 106., 2003.4.29., 36. o. A legutóbb a 2003/461/KKBP határozattal (HL L 154., 2003.6.21., 116. o.) módosított közös álláspont.
(5) HL L 340., 2003.12.24., 81. o.

MELLÉKLET

A 2. cikk (1) bekezdésében említett személyek jegyzéke

1. *Állami Béke és Fejlődés Tanácsa (SPDC):*

Név	Tisztség	Születési idő	Házastárs	Gyerekek
Than Shwe vezértábornagy	elnök	1933. 2. 2.	Kyaing Kyaing	Thandar Shwe Khin Pyone Shwe Aye Aye Thit Shwe
Maung Aye helyettes vezértábornagy	alelnök	1937. 12. 25	Mya Mya San	Nandar Aye
Khin Nyunt tábornagy	miniszterelnök (2003. aug. 03.)	1939. 10. 11	Khin Win Shwe	Ye Naing Win Zaw Naing Oo Thin Le Le Win
Thura Shwe Mann tábornagy	Személyzeti Parancsnok, a Különleges Hadműveletek Koordinátora		Than Than Nwe	
Soe Win altábornagy	Első titkár (2003. 8. 25.)		Khin Lay Thet	Toe Naing Mahn (felesége: Ma Zay Zin Latt Aung Thet Mann Ko Ko Shwe Mann Ko Ko
Thein Sein altábornagy	Másodtitkár (2003. 8. 25.) Főhadsegéd		Khin Khin Win	
Thiha Thura Tin Aung Myint Oo altábornagy	Főhadbiztos		Khin Saw Hnin	
Kyaw Win altábornagy	Fegyveres Erők Kiképzési Főparancsnoka		San San Yee	
Tin Aye altábornagy	Hadianyagellátás Főnöke, az UMEH vezetője		Kyi Kyi Ohn	
Ye Myint altábornagy	1. Különleges Műveletek Irodájának Főnöke (Kachin, Chin, Sagaing, Magwe, Mandalay)		Tin Lin Myint	Theingi Ye Myint Aung Zaw Ye MyintKay Khaing Ye Myint
Aung Htwe altábornagy	2. Különleges Műveletek Irodájának Főnöke (Kayah, Shan)		Khin Hnin Wai	
Khin Maung Than altábornagy	3. Különleges Műveletek Irodájának Főnöke (Pegu, Rangoon, Irrawaddy, Arakan)		Marlar Tint	
Maung Bo altábornagy	4. Különleges Műveletek Irodájának Főnöke (Karen, Mon, Tenasserim)		Khin Lay Myint	

2. *Regionális parancsnokok*

Név	Tisztség	Születési idő	Házastárs	Gyermekek
Myint Swe vezérőrnagy	Rangun		Khin Thet Htay	
Ye Myint vezérőrnagy	Központi – Mandalay körzet		Myat Ngwe	
Thar Aye vezérőrnagy	Észak-nyugat-Sagaing körzet		Wei Wei Khaing lub Wai Wai Khaing	
Maung Maung Swe vezérőrnagy	Észak-Kachin állam		Tin Tin Nwe	Ei Thet Thet Swe Kaung Kyaw Swe
Myint Hlaing vezérőrnagy	Észak-kelet Shan állam (Észak)		Khin Thant Sin	
Khin Zaw vezérőrnagy	Triangle- Shan állam (Kelet)		Khin Pyone Win	Kyi Tha Khin Zaw Su Khin Zaw
Khin Maung Myint vezérőrnagy	Kelet- Shan állam (dél)		Win Win Nu	
Thura Myint Aung vezérőrnagy	Dél-kelet- Mon állam		Than Than Nwe	
Ohn Myint dandártábornok	Part – Tenasserim körzet			
Ko Ko dandártábornok	Dél- Pegu körzet		Sat Nwan Khun Sum	
Soe Naing vezérőrnagy	Dél-nyugat-Irrawaddy körzet		Tin Tin Latt	
Maung Oo vezérőrnagy	Nyugat- Arakan állam		Nyunt Nyunt Oo	

3. *Helyettes regionális parancsnokok*

Név	Parancsnokság	Születési idő	Házastárs	Gyermekek
Wai Lwin ezredes	Rangun			
Nay Win dandártábornok	Központi Észak-nyugati parancsnokság		Nan Aye Mya	
San Tun dandártábornok	Északi		Tin Sein	
Hla Myint dandártábornok	Észak-keleti		Su Su Hlaing	
Myint Aung ezredes	Északi			
Myo Hla dandártábornok	Dél-keleti		Khin Hnin Aye	
Tin Latt dandártábornok	Parti			
Thura Maung Ni dandártábornok	Déli			
Tint Swe dandártábornok	Dél-nyugati		Khin Thaung	
Aung Thein dandártábornok	Nyugati			
Myint Swe dandártábornok	Triangle		Mya Mya Ohn	Khin Mya Mya Wut Hmone Swe

4. *Miniszterek*

Név	Tisztség	Születési idő	Házastárs	Gyermekek
U Than Shwe	Miniszterelnöki Hivatal		Yin Yin Mya	
Thein Swe vezérőrnagy (25. 8. 2003)	Miniszterelnöki Hivatal			
U Ko Lay (25. 8. 2003)	Miniszterelnöki Hivatal		Khin Khin	(F) San Win (F) Than Han (N) Khin Thida.
Nyunt Tin vezérőrnagy	Mezőgazdasági és öntözési miniszter		Khin Myo Oo	Syn - Kyaw Myo Nyunt Córka - Thu Thu Ei Han
Pyi Sone dandártábornok	Kereskedelemi miniszter		Aye Pyai Wai Khin	Kalyar Pyay Wai Shan, Pan Thara Pyay Shan
Saw Tun vezérőrnagy	Építőipari miniszter		Myint Myint Ko	
Htay Oo vezérőrnagy	Együttműködés i miniszter (2003. 8. 25.)		Ni Ni Win	
Kyi Aung vezérőrnagy	Kulturális miniszter		Khin Khin Lay	
U Than Aung	Oktatásügyi miniszter		Win Shwe	
Tin Htut vezérőrnagy	Villamosenergia-ipari miniszter		Tin Tin Nyunt	
Lun Thi dandártábornok	Energia-ipari miniszter		Khin Mar Aye	Mya Sein Aye
Hla Tun vezérőrnagy	Pénzügyi és államháztartási miniszter		Khin Than Win	
U Win Aung	Külügyminiszter		San Yon	Thaung Su Nyein
Thein Aung dandártábornok	Erdőgazdasági miniszter			
Prof. Dr. Kyaw Myint	Egészségügyi miniszter		Nilar Thaw	
Tin Hlaing ezredes	Belügyminiszter		Khin Hla Hla	
Sein Htwa vezérőrnagy	Bevándorlási és népesedéspolitikai, szociális jóléti, segélyezési és áttelepülési miniszter		Khin Aye	
U Aung Thaung	Ipari miniszter I		Khin Khin Yi	Nay Aung
Saw Lwin vezérőrnagy	Ipari miniszter II		Moe Moe Myint	
Kyaw Hsan dandártábornok	Tájékoztatási miniszter		Kyi Kyi Win	

Név	Tisztség	Születési idő	Házastárs	Gyermekek
U Tin Winn	Munkaügyi miniszter		Khin Nu	May Khin Tin Win Nu
Maung Maung Thein dandártábornok	állattenyésztési és halászati miniszter		Myint Myint Aye	
Ohn Myint dandártábornok	Bányászati miniszter		San San	Maung Thet Naing Oo Maung Min Thet Oo
U Soe Tha	Nemzeti tervezési és gazdaságfejlesztési miniszter		Kyu Kyu Win	Kyaw Myat Soe
Thein Nyunt ezredes	Határmenti térségek fejlesztését felügyelő, nemzetiségi és fejlesztési miniszter		Kyin Khaing	
Aung Min vezérőrnagy	Vasúti közlekedési miniszter		Wai Wai Thar	
Thura Myint Maung dandártábornok	Vallásügyi miniszter		(elhunyt)	Aung Kyaw Moe
U Thaung	Tudományos és technológiai miniszter		May Kyi Sein	
Thura Aye Myint dandártábornok	Sportminiszter		Aye Aye	Nay Linn
Thein Zaw dandártábornok	Távközlési és postaügyi, szálloda- és idegenforgalmi miniszter		Mu Mu Win	
Hla Myint Swe vezérőrnagy	Közlekedési miniszter		San San Myint	

5. *Miniszterhelyettes*

Név	Tisztség	Születési idő	Házastárs	Gyermekek
Khin Maung dandártábornok	Mezőgazdaság és öntözés			
U Ohn Myint	Mezőgazdaság és öntözés			
Aung Tun dandártábornok	Kereskedelem			
Myint Thein dandártábornok	Építőipar Kultúra			
Khin Maung Win dandártábornok	Hadügy			
Aung Hlaing vezérőrnagy 23.8.2003	Hadügy			

Név	Tisztség	Születési idő	Házastárs	Gyermekek
U Myo Nyunt	Oktatás			
Soe Win Maung dandártábornok	Oktatás		Myint Myint Wai	
U Myo Myint	Villamosenergai			
Than Htay dandártábornok (25.8.2003)	Energia			
U Kyaw Thu (25.8.2003)	Külügy	1949. 8. 15.		
U Khin Maung Win	Külügy		Khin Swe Soe (az együttműködési osztály főigazgatója)	
Hla Thein Swe ezredes (25.8.2003)	Pénzügy és államháztartás			
Tin Naing Thein dandártábornok	Erdőgazdálkodás			
Prof. Dr. Mya Oo	Egészségügy			
Phone Swe dandártábornok (25.8.2003)	Belügy			
Aye Myint Kyu dandártábornok	Szálloda és idegen-forgalom		Khin Swe Myint	
U Maung Aung	Bevándorlás és népesedéspolitika			
Thein Tun dandártábornok	Ipar I.			
Kyaw Win dandártábornok	Ipar I			
Porucznik Khin Maung Kyaw ezredes	Ipar II			
Aung Thein dandártábornok	Tájékoztatás			
U Thein Sein	Tájékoztatás, USDA CEC tag		Khin Khin Wai	
Win Sein dandártábornok	Munkaügy			
U Aung Thein	Állattenyésztés és halászat			

Név	Tisztség	Születési idő	Házastárs	Gyermekek
U Myint Thein	Bányászat			
Tin Ngwe ezredes	Határmenti térségek fejlesztésének felügyelete, nemzetiségi és fejlesztési ügyek			
Than Tun dandártábornok	Határmenti térségek fejlesztésének felügyelete, nemzetiségi és fejlesztési ügyek			May Than Tun (1970. 6. 25.) Férje:Ye Tun Myat
Thura U Thaung Lwin	Vasúti közlekedés			
Thura Aung Ko dandártábornok	Vallásügy, USDA CEC-tag			
U Nyi Hla Nge	Tudomány és technológia		(nincs)	
Dr. Chan Nyein	Tudomány és technológia			
Kyaw Myint dandártábornok (25.8.2003 – a Közlekedési Minisztériumból))	Szociális jóléti ügyek, segélyezés és áttelepülés			
Maung Maung dandártábornok	Sport			
U Pe Than	Közlekedés			
Nyan Tun Aung ezredes (25.8.2003)	Közlekedés			

6. *Volt kormánytagok*

Név	Tisztség	Születési idő	Házastárs	Gyermekek
Maung Maung Khin altengernagy	Miniszterelnök-helyettes (2001. 11. -ig)	1929. 11. 23.		
Tin Tun altábornagy	Miniszterelnök-helyettes (2001. 11.-ig)	1930. 3. 28.		
Tin Hla altábornagy	Volt miniszterelnök-helyettes és hadügyminiszter és főhadbiztos (2001. 11. –ig)			

Név	Tisztség	Születési idő	Házastárs	Gyermekek
U Aung San	Volt együttműködési miniszter (2001. 11. –ig)			
U Win Sein	Volt kulturális miniszter (2001. 11. –ig)	10.10.1940 Kyaukkyi		
U Khin Maung Thein	Pénzügyi és államháztartási miniszter (03. 02. 01.-ig)		Su Su Thein	Daywar Thein (1960. 12. 25.) Thawdar Thein (58. 6. 3.) Maung Maung Thein (63. 10. 23.) Khin Yadana Thein (1968. 6. 5.) Marlar Thein (1965. 2. 25.) Hmwe Thida Thien (1966. 7. 28.)
Ket Sein vezérőrnagy	Egészségügyi miniszter (2003. 02. 01-ig)		Yin Yin Myint	
U Saw Tun	Bevéndorlási és népesedésügyi miniszter			
Thaik Tun ezredes	Erdőgazdálkodási miniszter-helyettes (2003. júl.-ig)		Nwe Nwe Kyi	(F) Myo Win Thaik(N) Khin Sandar Tun(N) Khin Nge Nge Tun(N) Khin Ei Shwe Zin Tun
D O Abel dandártábornok	SPDC elnök irodájának minisztere (2003. 8. 25.-ig)		Khin Thein Mu	
U Pan Aung	Pénzügyminiszter (2003. 8. 25-ig)		Nyunt Nyunt Lwin	
Tin Ngwe altábornagy	Együttműködési miniszter (2003. 8. 25-ig)		Khin Hla	
Min Thein altábornagy	SPDC Elnök Hivatalának minisztere (2003. 8. 25-ig)		Khin Than Myint	

Név	Tisztség	Születési idő	Házastárs	Gyermekek
U Aung Khin	Vallásügyi minszter (2003. 8. 25-ig)		Yin Yin Nyunt	
U Hset Maung	SPDC Elnök Hivatalának helyettes minisztere (2003. 8. 25-ig)		May Khin Kyi	Set Aung Set Maw (elhunyt)
Thura Myint Maung dandártábornok	Belügyminiszter-helyettes (CEC-tag)		Wdowiec	(N) Zin Myint Maung
U Tin Tun	Energiaipari miniszter-helyettes (2003. 8. 25-ig)			
Than Tun dandártábornok	Pénzügyi és államháztartási miniszter-helyettes (2003. 8. 25-ig)			
U Soe Nyunt	Kulturális miniszter-helyettes (2003. 8. 25-ig)			
U Kyaw Tin	Wiceminister ds. Rozwoju Obszarów Przygranicznych oraz Ras Narodowych (2003. 8. 25-ig)			
U Hlaing Win	Népjóléti miniszter-helyettes (2003. 8. 25-ig)			
U Aung Phone	Erdőgazdáskodási miniszter (2003. júl. –ig))		Khin Sitt Aye	(F) Sitt Thwe Aung (F) Sitt Thaing Aung

7. *Egyéb turizmushoz kapcsolódó kinevezések*

Név	Tisztség	Születési idő	Házastárs	Gyermekek
Khin Maung Latt alezredes (nyá.)	főigazgató, Szálloda- és Idegenforgalmi főigazgatóság		Win Kyi	(F) Tun Mit Latt (1969. 02. 06.)
Htay Aung kapitány (nyá.)	Ügyvezető igazgató Myanmar Hotel-és Idegenforgalmi Szolgálat			
U Tin Maung Swe	igazgató			
U Khin Maung Soe	igazgató			
U Tint Swe	igazgató			

8. *A Hadügyminisztérium egyéb vezető beosztású tisztjei:*

Név	Tisztség	Születési idő	Házastárs	Gyermekek
Wiceadmirał. Kyi Min	Vezénylő Parancsnok (Haditengerészet)		Aye Aye	
Komandor Soe Thein	Törzsfőnök (Haditengerészet)			
Myat Hein dandártábornok	Vezénylő Parancsnok (Légierők)		Htwe Htwe Nyunt	
Maung Nyo dandártábornok	Tábornoki helyettes szárnysegéd			
Soe Maung dandártábornok	Főhadbíró			
Lun Maung vezérőrnagy	Főfelügyelő			
Saw Hla dandártábornok	Katonai Rendészet Vezetője			
Sein Lin ezredes	Hadianyagellátás igazgatója			
Kyi Win dandártábornok	Tüzérségi és Páncélos Erők Igazgatója			
Than Sein ezredes	Tábori Kórház Igazgatója			
Win Hlaing dandártábornok	Beszerzési Igazgató			
Khin Aung Myint dandártábornok	PR és lélektani hadviselés igazgatója			
Moe Hein vezérőrnagy	Nemzetvédelmi Egyetem Parancsnoka			
Than Maung dandártábornok	Polgári Védelem és Határőrség Igazgatója			
Aung Myint dandártábornok	Híradó Igazgató			
Than Htay dandártábornok	Ellátási és Szállítási Igazgató			
Khin Maung Tint dandártábornok	Biztonsági Nyomdai Munkák Igazgatója			
Hsan Hsint vezérőrnagy	Személyügyi Főnök	1951	Khin Ma Lay	Okkar San Sint
Win Myint vezérőrnagy	Katonai kiképzés helyettes vezetője			

9. *Katonai Felderítési Főnök Hivatalának tagjai (OCMI)*

Név	Tisztség	Születési idő	Házastárs	Gyermekek
Kyaw Win vezérőrnagy	Katonai Felderítési Főnök helyettese			
Myint Aung Zaw dandártábornok	Igazgatás			
Hla Aung dandártábornok	Kiképzés			
Thein Swe dandártábornok	Nemzetközi kapcsolatok			Sonny Myat Swe
Kyaw Han dandártábornok	Tudomány és Technológia			
Than Tun dandártábornok	Politika és Elhárítás			
Hla Min ezredes	Helyettes			
Tin Hla ezredes	Helyettes			
Myint Zaw dandártábornok	Határőrség és Felderítés			
Kyaw Thein dandártábornok	Etnikai kisebbségek, fegyverszüneti csoportok, kábítószer visszaszorítása, haditengerészeti- és légierő-felderítés			
San Pwint ezredes	Helyettes			

10. *Büntetésvégrehajtási és rendészeti katonai tisztségviselők*

Név	Tisztség	Születési idő	Házastárs	Gyermekek
Ba Myint ezredes	Büntetésvégrehajtási Főosztály Vezérigazgatója (Belügyminisztérium)			

11. *Egyesült Szolidaritási és Fejlesztési Szövetség (USDA)*

Név	Tisztség	Születési idő	Házastárs	Gyermekek
Aung Thein Lin dandártábornok (2003. 8. 25.)	Polgármester és a Yangon városfejlesztési bizottág elnöke (titkárság)		Khin San Nwe	
Maung Par ezredes	a Yangon városfejlesztési bizottág elnökhelyettese (CEC-tag)		Khin Nyunt Myaing	(F) Naing Win Par

12. *A kormány gazd. pol.-ból előnyben részesülő személyek*

Név	Tisztség	Születési idő	Házastárs	Gyermekek
U Khin Shwe	Zaykabar Co.	1952. 01. 21.	San San Kywe	Zay Zin Latt (1981. 03. 24.) Házastársa:- Ma Toe Naing Mar Zay Thiha (1977. 01.01.)
U Aung Ko Win (Saya Kyaung)	Kanbawza Bank		Nan Than Htwe	
U Aik Tun	Asia Wealth Bank Olympic Co.	1948. 10. 21.	Than Win (1948. 12. 03.)	Sandar Htun (1974. 08. 23.) Aung Zaw Naing (1973. 09. 01.) Mi Mi Khing (1976. 06. 17.)
U Tun Myint Naing (Steven Law)	Asia World Co.		Ng Seng Hong	
U Htay Myint	Yuzana Co.	1955. 02. 06.	Aye Aye Maw (17.11.1957)	Eve Eve Htay Myint (1977. 06. 12.) Zar Chi Htay (1981. 02. 17.)
Tayza	Htoo Trading	1964. 07. 18.	Thidar Zaw (1964. 02. 24.)	Pye Phyo Tay Za (1987. 01. 29.) Htoo Htet Tay Za (1993. 01. 24.) Htoo Htwe Tay Za (1996. 09. 14.)
U Kyaw Win	Shwe Thanlwin Lwin Trading Co.			
U Win Aung	Dagon International	1953. 09. 30.	Moe Moe Mya (1958. 8. 28.), Yangon	(N) Ei Hnin Pwint másnéven Christabelle Aung (1981. 02. 22) (F) Thurane Aung alias Christopher Aung (1982. 7. 23.) (N) Ei Hnin Khin alias Christina Aung (1983. 12. 18.)

13. *Állami gazdasági vállalkozások*

Név	Tisztség	Születési idő	Házastárs	Gyermekek
Myint Aung ezredes	Ügyvezető igazgató Myawaddy Trading Co.			
Myo Myint ezredes	Ügyvezető igazgató Bandoola Transportation Co Ltd.			

Név	Tisztség	Születési idő	Házastárs	Gyermekek
Thant Zin ezredes (nyá.)	Ügyvezető igazgató Myanmar Land and Development			
Hla Kyaw őrnagy	Igazgató Myawaddy Advertising Enterprises			
Aung Sun ezredes	Ügyvezető igazgató Hsinmin Cement Plant Construction Project			
Ye Htut ezredes	Myanmar Economic Corporation			